綜合新聞

殷商鄧昌幼女出閣 首相部長紛紛致賀

（雲訊）哥倫比亞省超級市場業巨子鄧昌之千金，建築師鄧國超之令妹瑤娟小姐，最近畢業於都朗度大學醫科歸來，與都城殷商黃乙酉之長公子景培結婚，於昨（廿八）日下午在雲埠哥街英語台一教堂舉行結婚典禮，除是夕假灣濱酒店士丹利廳舉行餐舞會招待中外嘉賓外，鄧昌先生暨夫人蔣寶珊女士，復於翌日下午五時三十分，假華埠喜臨門大酒家設喜筵三十多席，盛大歡讌中西親友，由於乾坤兩宅俱屬商界知名之士，交遊素廣，故是次除首相陶杜魯國防部長，消費部長巴士佛暨國會議員十六人紛紛致電祝賀外，內閣衛生部長親偕中央政府官員二十四人，共乘專機由加東蒞雲參加婚禮，加東，加中，加西各市鎮二十多處外籍紳士名流來雲觀禮者，不下六十多人，雲埠紳商親友參與盛兩次宴會者，計有陳孔墉，李日如，黃璧俠，陳品乾，黃潮衍，馬磐基，李亮輝，林時青，蔣清華，吳順才等二百多人，場面備極熱鬧，喜氣洋溢，衣香鬢影，極一時之盛。

新郎黃景培原畢業於都朗度大學，後任教該大學，講授電腦暨高級數學課程，旋出任中央政府內閣衛生部長機要秘書，所有該部重要文件暨部長講詞，多出黃君之手。

新娘鄧瑤娟小姐原畢業本省哥倫比亞大學經濟系，後考獲都朗度大學每年獎學金三仟元，乃再轉入該大學醫學院攻讀，今夏畢業即考獲醫生開業執照，日間即往夏威夷渡蜜月後，即到都城開設診所，服務社會，新娘係出名門，淑德幽嫻，誠為郎才女貌，堪稱佳耦天成。

加拿大英語學校招生

（雲訊）加拿大英語學校舉辦已滿入第四個年度，本年秋季班將於九月十三日，星期一）開課，全學期課程共十四星期，由九月十三日開始至十二月十七日止。

歷年來，該校為減低華人同學學習英語困難，特聘華人教師授課，授課方式，全部英語會話對白，又得華區女青年會及西人協和教會協助下，學生人數已增至二百五十人，分設上午班（上午九時及十時開始）下午班，（下午一時開始）及晚上班（晚上七時卅分開始）每星期上課兩次或三次或五次，每次授課二小時，授課地點：在片打街，女青年會及西人協和教堂（喜士定東街）

註冊時間 請於九月九日及十日（星期四及星期五）上午九時至下午五時卅分及晚上七時至九時在片打街女青年會報名，電話：二五三一一一零五

已有百年歷史

（特訊）足球季再過一月開始，大小球會現正分別組織強有力的球隊，以期下屆在球場上互相角逐，一決雌雄，香港各報體育版連日揭露各會拉角組班的緊張情形，一般球迷看得眉飛色舞，興趣盎然，而各球隊的真正陣容，尚須稍待時日，才可全部揭曉。可是，你知道華人足球隊從那時開始組織嗎？今天且讓筆者談談香港早年的足球運動

遠在一〇七年前—一八六四年間，本港已開始有足球比賽，不過，當時參加球賽的健兒，全屬駐港英兵和外籍人士，旅港華僑對足球運動開始感到興趣，充其量只有五十餘年歷史而已。

今天足球運動蓬蓬勃勃，在球場上角逐爭霸的，幾乎全屬華人球隊勁旅，但在六十年前，甲組球賽中還沒有華人球隊的份兒，而參加乙組球賽的華人球隊，其始只有兩隊，後來合併為一隊，稱得冠軍寶座，五十年來華人球員技術進步的迅速，西人亦大加讚賞

南華為今天香港足球隊中唯一的勁旅，已為衆所公認，但本港華人足球隊的鼻祖，并非南華，實為琳瑯和孔聖兩隊，

從一九一四年開始，琳瑯，孔聖兩隊參加足球總會所主辦的乙組聯賽，不久兩隊合併，溶精銳於一爐，成為強勁的南華足球隊，南華奪乙組冠軍，翌年擢升甲組，與外籍足球隊相抗衡，從此華人球員在香港球場中迭有精彩表現，由乙組稱霸而至雄冠甲組，由一隊參加而至一，廿隊，由千佰觀衆而至二，三萬人，香港足球運動，日趨發展，由此概可想見。

在早年，香港究研體育社團，風起雲湧，如孔聖會，琳瑯幻境社，青年會，南華體育會，中華游樂會，精武體育會等，紛紛以切磋球技為號召，後來許多成名的足球健將，就是從這些體育社團中產生出來的。

屋崙渡船碼頭被炸 事前接有婦人電話

（三凡市訊）屋崙輪渡碼頭昨晨一時五十五分鐘發生爆炸，據報在廿分鐘之前，江尼固西報電話生接到一少年電話，謂有炸彈暗置該座大廈二樓，行將爆炸，應即疏散，以保生命安全，警局同時接到一婦人電話，告以類似事情

惟警方在追查之下，得悉此電話來自東街廉租平民大廈，乃派員至該大廈公共電話亭，取得手模，該婦人當時又告以所以在此彈爆炸前予以警告，乃因欲爭回山坤頓監獄，射死之黑人囚犯積臣體面。

警方即派員至該輪渡大廈，發覺二樓設有省獄假釋辦事處全部炸毀，鄰近一帶亦受損失。

---

150 E HASTINGS ST

九月四日（星期六）放映
九月五日（星期日）
七彩闊幕空戰愛情國語巨片
『壯志凌雲』柯俊雄 邢美瑤 丁強
空戰劇烈 戰功彪炳
英雄美人 締結良緣
七彩『婉君表妹』唐寶雲 江明
九月六日（星期一）大日子
古裝歌唱『王老虎搶親』何非凡 鄧碧雲
古裝歌唱『夜吊白芙蓉』羅艷卿 羅劍郎
是期劵價：成年人一元弍角半 學生壹元 小童弍角半

PENDER CENTRE
SERVICE STATION & PARKING GARAGE
570 CARRALL ST. (AT PENDER)
VANCOUVER, B. C Telephone: 685-6228
Special F310 Gasoline Brake & Muffer Repair
Tune Up & General Repair Lubrication & Oil Change
All Makes of Tires Parking - Hourly, Daily, Monthly
All Repair Works Guaranteed
OPEN 24 HOURS

專門技師 精修各種 大小汽車 快捷妥當 收費特廉 保證滿意 附設汽油 站及停車 場弍十四 小時服務 僑胞光顧 無任歡迎 日夜電話 六八五．六二二八

菓欄公司

五八五號哥街
電話 六八五．四九二九
週末 減價四天
由九月三日起至九月六日止
星期五、六、日、一
清甜靚沙梨 每磅六毛五
正式花生油 八磅庄 每罐三元四
靚蘿白 每元四磅
清甜蜜瓜 一元兩個
Fruitland Market, 585 Gore Ave.
Phone 685-4929

雙聯屋出賣

位於一八二三號佐治街東。
電話 255-9979 預約參觀。

參客車宜僱駕駛員

有意者請來面議

雲高華

華新書

華堂夢	一元七毛五	傀儡俠	全四冊	六元弍	梁紅著
疑夢	一元七毛五	鐵鞋萬里征	全三冊	三元七毛五	梁紅著
青春熱	一元七毛五				
狂風雲雨	一元七毛五	風虎雲龍	全三冊	三元七毛五	
牡丹玫瑰茉莉	一元五				孫容美著
以上李雲著		紫羅蘭夢	全三冊	四元七	東方英著
青草地上	一元七毛五	千手劍	全三冊	三元	柳殘陽著
火祭弍十歲	一元七	幻影追魂	全四冊	六元弍	宇文瑤璣著
後園	一元七毛五	戒刀	全三冊	四元四	梁紅著
昨夜淚痕	一元三毛	血路	全三冊	三元四毛五	梁紅著
晚安嘉莉	一元三毛	鑄劍潭	全三冊	三元三	上官琦著
七顆寒星	全三冊 四元五	千人塚	上下冊	三元五	高皐著
以上依達著		重瞳劍客		一元三	燕山人著

外埠郵費另計

Wah Sun Book Shop, 78 E Pender St, Vancouver 4, B. C.

陳健鏞 Kinson Chan

The Gallery
公司 324-2441
住家 255-0010
Rutherford Thomson McRae Ltd
1445 East 41st Ave.
Vancouver 15, B. C.

▲溫哥華島 Vancouver Island，大型什貨店連物業，設備完善，兼有得住六大廳房另三組兩睡房聯房及兩舖位收租，可泊卅部停車場，做獨市生意，年銷售超過四十五萬，僅開價十三萬，首期五萬五另貨即可開張。

▲北雲旺住區，西人業主，菓舖連一廳三房實業，六十乘一百卅尺街角商業地，目前日常做百四，若然下多少工夫，大有前途，近交通學校，僅開價五萬五千九

▲新住區，一年新六大廳房靚住宅，平地面土庫，暖色陽台，車房，地大，交通學校便，開價三萬六千五

▲近華埠，經濟及堅固住宅，一廳三睡房，另土庫，自動煖氣，近交通學校，只取一萬八千五，抵買。

▲十九街東近達富，六年新六大廳房靚住宅，土庫有一組兩睡房聯房，現已租出，暗合車房，取三萬四千九

▲東區，首期三千，剛餘平息尤與業主，可買間經濟好房，一廳兩房土庫另一睡房，各項方便，只一萬九千

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-6025

新到大批 祖國貨品

一級雞心紅棗 一級龍口津絲
一磅盒裝萍菓脯 一磅包裝沙菓脯
樽庄及桶裝生抽王 樽庄及桶裝草菰老抽
辣醬油 鮮蝦抽 珠江甜醋
瓶庄 樽庄 杯庄 中國純正蜜糖
蘭州五香黑瓜子
各款盒裝包裝罐裝茶葉
江西景德鎮瓷器
零沽批發 一律歡迎
新增電話：六八八、九〇三弍

黃錫疇 Richard Wong

Montgomery-Yen & Associates Ltd.
3201 Kingsway St,
Vancouver, B. C.
General Insurance
公司 437-8444
住宅 874-0345

▲乃路夾四十一街八年新潤大住屋，有五睡房及水厠兩副，要價三萬五千九，先付現銀五千，每月供弍百五。

▲麥結連夾格蘭，柏文區街角地段，兩睡房住宅，土庫有聯房 要價弍萬五。

▲乃路夾十七街五睡房四年新住屋，業主自建，地大有磚圍墻，實用面積一千五百方尺，連入墻洗碗機，要價四萬一，先付現銀六千，即可成交。

▲但比夾十四街洗衣生意，每年營業額達三萬五千，生財器具值二萬元，舖後有寬大停車餘地，合夫婦經營，要價三萬一千元。

金利源興記

GIM LEE YUEN HING K
78 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 5-9743

大批新到
發菜綠豆 夾心應子
罐油炆筍 罐香菜心
平價批發

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
伍譚源黃秀英事務所
辦事處電話 682-5284

實事實業燕梳有限公司
代理燕梳 樓業買賣 樓宇按揭
房產收租 如有垂詢 極表歡迎

伍黃秀英

柏文商業樓新盤，本號每日接有住屋，敬請致電或與本號各營業代表接洽，便知其詳。

[illegible] 733-5743

鍾天賜 876-4575

周秋常 988-6855

陳宗怡 732-6451

伍潤森 253 3881

加連利沛 298-0216

▲三年新商業樓，三間舖位，兩組二睡房柏文，年收一萬一千元，開價十一萬一千五百元，

▲華區平靚住家，有土庫，三睡房，亦可收作四個，業主購有新屋，祇取價一萬五千九百元，

▲東區近乃磨街住屋，三睡房，土庫亦有兩房，取價二萬二千五百元，

▲列治文雜貨店，年做七萬七千元生意，店主經營十多年，因病平讓七千五百元，問伍潤森

▲商業樓兩間舖位另五組柏文各自分錶水電煖氣自理，收租七千餘元取價六萬五千元借有商量

▲近喜市定街經濟平房每組三睡房各自有水厠廚房另有全土庫僅一萬九千八百元現款五千

▲任埠湯中心區兩年石屎商業樓三間舖樓上兩睡四房華麗住宅其中有菓舖每日三百連貨出讓

▲近京士委十年夢兩廳三房土庫全部完成有廚房水厠五十尺地僅二萬九千九百元假期七厘半

▲全新唐人埠上下層房屋，涼台齊備，三大睡房客廳及廚房，四萬一千九。問周秋常

▲投資好機會商業樓，三組聯房與一大舖，月入五百元，取價四萬七千五。問周秋常

▲四千元可買入，其餘供回業主，交通利便，近學校，雅潔住家屋，弍萬弍千七百元。周秋常

▲近喜士定街弍萬二千元住家屋，土庫可出租，月入一百廿五元，抵買、不過交租。問周秋常

▲埠邊粉館物業，每月生意六千，全座收租六百多元，開價四萬四，弍萬現款可成交。

▲東區全新好屋，三睡房，全舖地氈，交通便利，價四萬二。

▲近乃路卅街七年新屋、六大廳房，保養如新，業主正在新屋，急讓，三萬元以上有商量。

▲近[illegible]，兩大睡房，土庫另有廳房，內外精美，開價二萬六千元 陳宗怡

▲西區糖雜貨店連物業，日做八千元，良好地位上乘設備，開價三萬八千五，首款元可以成交

▲壹間三睡房，內外翻新，地氈新洗衣乾衣機在內式萬一千五，可以還價，業主離埠急讓。

▲東區近城多利街一廳三睡房，光猛結實，有土庫車房，開價二萬七千元，首期現款五千元。

▲唐人埠平價屋數間，開價一萬六千八百元，一廳三睡房，西人業主，可以試還價。問伍潤森

▲本埠堅固三大睡房住宅，石米外牆，兩大客廳，飯房，全土庫，詳情請問加利運市

▲列治三睡房住屋，環境優美，屋內清潔整齊，開價一萬四千五百元，詳情問加利沛市

▲菲沙十二街街角什貨店出讓，每日生意百餘元，利錢厚，舖後另二大睡房可住，加利沛市

▲喜市定東街西式飯館出賣，布位住，生意好，坐五十五八，生財器具全備。加利運市